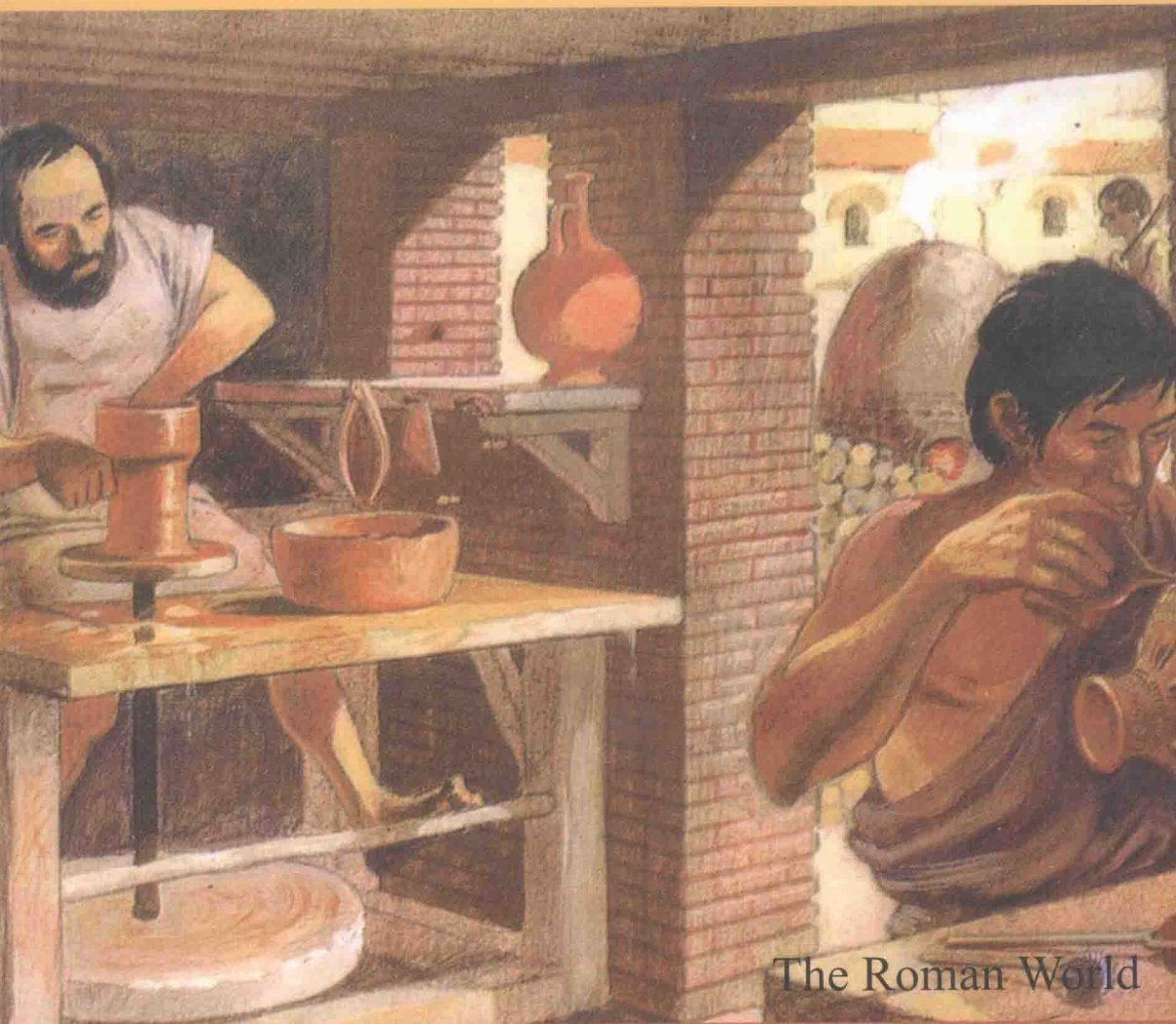


格致人文读本



The Roman World

罗马世界

[法] 维克多·沙波 (Victor Chapot) / 著 王悦 / 译

格致出版社



上海人民出版社

■ 罗马世界

[法] 维克多·沙波 (Victor Chapot) / 著 王悦 / 译

格致出版社  上海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

罗马世界/(法)沙波(Chapot, V.)著;王悦译.
—上海:格致出版社:上海人民出版社,2015
(格致人文读本)
ISBN 978-7-5432-2498-8
I. ①罗… II. ①沙… ②王… III. ①罗马帝国-历史 IV. ①K126
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 052694 号

责任编辑 顾 悦
装帧设计 路 静



格致人文读本

罗马世界

[法]维克多·沙波 著
王 悦 译

出 版 世纪出版股份有限公司 格致出版社
世纪出版集团 上海人民出版社
(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.co)



编辑部热线 021-63914988
市场部热线 021-63914081
www.hibooks.cn

发 行 上海世纪出版股份有限公司发行中心

印 刷 苏州望电印刷有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 24.75
插 页 2
字 数 382,000
版 次 2015 年 5 月第 1 版
印 次 2015 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5432-2498-8/K·194

定价:58.00 元

编辑的话

《易》曰：“观乎天文，以察时变；观乎人文，以化成天下。解天之文，则时变可知也；解人之文，则化成可为也。”对“人文”的关注和反思，无论中外和古今，是人类文明史上“永恒”的话题。然而 20 世纪以来，人类往往因掌握了引领时代发展的科学技术而沾沾自喜，物质生活日趋丰富的同时，精神活动空间却日趋褊狭。反映在学科教育上，即教育趋向职业化、工具化，无法传递人文关怀、人性之美。耶鲁大学教授安东尼·T.科隆曼(Anthony T.Kronman)认为，人文教育的本质就是通过阅读伟大的文学和哲学作品而去“探究生命的意义”。今天，我们重提人文学科，再次发掘人文学科的魅力和价值，目的也就在于为久浸于科技文明喧嚣的读者，营造一方“解人文，思自我，通古今，知天下”的精神家园。

当今的人文学科，超出了传统意义上文史哲的范畴，涵盖了艺术学、教育学、语言学、社会学、考古学等各个专业。学者对人文学科旨趣、致思方向和思维方式的探讨，使得人文科学的知识体系更加宏大，研究对象愈发复杂，研究方法日趋多样。近年来人文科学的发展，更是取得了举世瞩目的成就。为方便读者便捷、有效地了解古今中外杰出的研究成果，我们遴选了 20 世纪以来人文研究领域兼具学术性和普及性的经典著作，汇集为“格致人文读本”，其内容涵盖了人文及社会科学理论的探讨和各领域的具体研究，且每一种都有相对独立的研究

范围和专业性,但又不同于普通的专业教科书,兼具可读性和学术性。

“心理东西本自同,文明新旧总相宜。”我们希望以这套丛书的出版为契机,为广大高等院校师生和爱好中西文化的社会大众,提供开拓视野的路径、思考与批判的平台、点染启迪心灵的气韵,进而在整个社会,尤其在高校中培育深厚的人文精神滋养。

序 罗马帝国与世界

本书续写了列昂·霍莫(Léon Homo)的《意大利的原始社会和罗马帝国主义的肇始》，我们在此会回想起该书的序中所言：“本丛书的首卷及末卷的主题，将是我们所知的意大利原始社会，罗马建成与崛起，罗马扩大征服，先是对意大利人、随后对地中海各民族的兼并。”

再者，《罗马世界》告诉我们统一人类的不懈努力，那也是P.茹盖(P.Jouguet)的《马其顿帝国主义》的主旨所在。^[1]维克多·沙波将这一恢弘的帝国描绘为享誉古代的最强大的机构。^[2]

罗马人出身农民，热衷于传统制度，却乐于吸取经验，尊重其他民族，乃至采纳维持社会秩序的一切方法为己所用，罗马人被引领着在数量日众的人类中建立起有序的关系。我们发现他们的帝国起初只是因环境所迫——防守战、对据有“掩护”位置的渴望、经济需要、尚武——而非因任何帝国主义的期盼或遵照任何预先计划而扩大。我们已经论证了甚至在有绝佳机会时，元老院有时却慎之又慎——直到个人野心、对荣誉或财富的渴求(必然有某种影响)终见分晓并扫除所有障碍的一天：“罗马实力的持续扩张是任何个人统治的先决条件。”^[3]然后帝国主义变为自觉——却是由颇为不同的因素构成的帝国主义。我们可以在恺撒身上看到这点，让人联想起亚历山大。就像这位马其顿征服者，他同时被自私

自利和慷慨大度的意愿左右——“对废除种族差别并破除民族隔阂的世界之君的雄心壮志”^[4]。沙波在对该帝国连续补充的简要概括中,从其发展的某一角度出发,说明了罗马不单以征服扩大统治:在把和平撒播到被征服世界时,这一和平的吸引力及一个强大机构所赋予的优越性促使几位国王在临终前把自己的王国遗赠给罗马。^[5]

在元首制的草创阶段之后,L.霍莫所称的“多米纳特制”(Dominate)开创了一套显然为服务帝国主义目的而设计的政府体制。这个罗马统一体,如果不是最终扩充到了整个已知世界,至少也扩张到了无法超越的地步,极为迫切地感受到新的需求。霍莫在《罗马政治制度》中追溯了制度的发展,清楚说明了诸位皇帝以国家取代城市,或换个说法,以领土国家取代城市国家——一个微型国家——并完善这一制度,有东方的君主制为范本。霍莫考察了中央政权机器:沙波在本书中专注于指出政府机器是如何受到行省特定环境的影响,进而断定各地广为接受的或由国家设立的那些本地制度发挥了怎样的作用。因为罗马总是尽可能少做创新^[6]：“缺少整齐划一的性情；以慎之又慎和灵活应变为先，兼顾既已确立的事实和习俗。”^[7]霍莫和沙波均注意到它给予每个民族与帝国的安全和经济利益相一致的最大自由度和特殊性的事实。

本书的正题不在罗马而在罗马世界(*orbis romanus*)。本卷以 2/3 的篇幅从其所有面向来描述。这是一项浩繁的任务,自约 50 年前蒙森扛起这项任务,此后再无人尝试。沙波在落笔时,已有纵然模糊却日益丰富的文献供他运用,他懂得如何将之巧妙利用。他所描绘的画卷要比那位德国历史学家更显出沉静周全,在某些方面更准确,这幅画卷的兴趣广博,堪比其他重要性。

我们按他的指引大致以被征服的顺序来游历这个“大全”帝国的各个行省。在每个实例里,我们了解到各行省抵抗的时长以及其中的主要事件(有时抵抗无望^[8],有时罗马诉诸残忍或奸诈的手段以便将其制服);从人种学和地理学的观点来看(至于土壤气候的影响和经济可行性,卢西恩·费夫尔[Lucien Febvre]提供了饶有趣味的证明)地区特性;行政部门及政府和开发的方法(我们记述了这些截然不同的灵活应变方法)。我们看到道路和运河网蓬勃发展,将各民族联系在一起并便利之间的商贸往来,但设计初衷最主要是保证首都安全,让世界成为罗马的货栈,让罗马成为世界的市场。^[9]罗马是条“章鱼”^[10]。各行省物产的详

细清单使我们能估量出帝国中心享受到的舒适富足——民族道德因之沦丧。^[11]另一方面,技术改进以及各类便利——引水渠、桥梁、浴场、水库、蓄水池、舒适居所^[12]——都来自罗马;宏大的纪念建筑——剧院、神庙、凯旋门,世界随之生色,其壮丽遗址保存至今,有时甚至是在沙漠地区;传播拉丁文学知识的学校几乎随处可见——尽管只在城镇^[13]和社会上层中间,因为即使在意大利,罗马也没有大力扶持教育^[14];对帝国事业的所有这番概括说明了不同行省在罗马文明中占有怎样的比重。^[15]

这幅画卷的特殊价值来自我们的作画者尽可能努力重建每一地区的生活,并由此区分掩藏在相对统一性、持久性或虽有杂质却具特殊性的“地方天赋”(genius loci)复兴之下的真正差别。^[16]

有实难驾驭的民族:有些一起分裂出去,如闪米特人——阿拉伯游牧民、无敌而狂热的犹太人;有些只是表面屈服,像埃及人和柏柏尔人,或帝国另一端的布立吞人(Britons)。说到埃及,沙波称那里根本没有罗马化;实际上仅局部和临时地希腊化了:“沟通几个世界的通道”,旅游胜地^[17],那里土生土长的人注视着世界各地的人来来往往,却没有任何突变;即使今天“我们看到那里的人在耕犁旁、在桔槔(Shadoof)或三角帆船上,颇似法老壁画里他们的祖先,过去的世纪没有在一贯不变的农夫灵魂上留下丝毫痕迹”^[18]。

在东方,通常来说,罗马保持乃至接受的多于给予的。以我们所知罗马拥有的同化力量,它自然而然地继承了希腊的遗产。它视希腊几乎与“没落后代保存的一座文物博物馆”无异^[19],但并不反对“希腊人秉承民族传统的这一趋势”^[20];壮观的公共赛会和雅典学园,纵然已是“拜占庭”的,却仍旧声名远扬。希腊人在东方各地独享特权。罗马人在小亚细亚、叙利亚和西西里,像在埃及一样,仅是希腊文化——却往往是表面上的希腊文化——的保护者。^[21]在很大程度上,东方依然是东方;如P.茹盖清楚表明的,东方甚至入侵了西方。^[22]

不必赘言,在现在被称为“罗曼语族”的国度,罗马留下了最深的印迹——也就是在意大利、西班牙、高卢和罗马尼亚。意大利是罗马的延续,而“当地生活遵循着自然进程,趋向于蕴藏在事物本质中的特殊性,因为这块狭长土地,尽管今日政治上一体,却总表露出北部和南部地区间的差异,就连浅薄的观察者也不能视而不见”^[23]。在达西亚,罗马化受军队影响,若在那块土地上仍有一个“罗马

尼亚”，那似乎因为保留了罗马因素。^[24]在西班牙，罗马化在艰苦卓绝的斗争之后甚为彻底，以致首都的皇帝和学者就有出自该行省的，尽管他们多数来自移民家庭的确属实。罗马的语言和某些制度的传承是由于蛮族国王和教会：“罗马甚至没有实现西班牙的统一，西班牙如罗马一样缺少共同的制度或文化中心；这一半岛上分裂为两个王国，大的被地方主义逐渐削弱，天然形成的所有分区存续到今日，我们怎能为此吃惊？”^[25]

另一方面，罗马实现了高卢的统一。在制度、文化、手工业、宗教、教育以及高卢各民族的品位方面都产生了真正而深远的影响；而且，这种影响在南部建立在希腊化的基础之上。高卢人斗志昂扬、雄心勃勃、快人快语，得到恺撒的尊敬和仁慈相待，他们没有过多反抗便臣服罗马，他们有意为之，认识到这样可以在帝国中取得一个重要位置。是高卢人、从前的职官总监(magister officiorum)和城市长官(prefectus urbi)卢提利乌斯·纳玛提亚努斯(Rutilius Namatianus)，在5世纪以罗马赋予灵感的响彻天际的颂词为世俗的拉丁文学画上了句点：

你将一个共同的国家给予不同民族；在你的治理下，作恶者品尝自己失败的苦果。你承认被征服者分享你的法律，你让世界变成一座城……移转不停的繁星再没有照见更加伟大的帝国。（“Itinerarium”，63—66，81—82）。^[26]

总之，本书为我们清楚说明了接纳是与兼并迥然有别的历史现象。在罗马影响力的这些事例中，区别只能说对于表面的东西和达到质变的东西至关重要。某些制度，更不必说某些生活风尚或休闲方式，可以从一个人类社会传给另一个，而不深刻影响受众的心理，重要的是缓慢对之发挥影响。除非两个社会之间有特殊的亲和力，抑或受众的可塑性极强，没有保留原来的特征。如果这些条件都不具备，只能通过移民的大批杂居或长期的教育过程改变其特征。举例来说，通过理性思想的发展，来削弱集体感受力和想象力的影响。

在罗马的活动领域，如沙波阐明的，判断罗马是否带来令人愉悦且富有成效的影响是个问题。传统观点长久以来毫无保留地把赞美献给罗马的事业——罗马和平，但只是因为这是约定俗成便反对这种赞美多少会掺杂不公。沙波援引像利特雷(Littre)的“苛刻评论家”的话，称“恺撒除了造成以一场大灾难终结的衰落之外毫无成果”^[27]。韦尔斯(Wells)所著有趣却有失偏颇的史纲提出了一

份真正的公诉书控告罗马：所有帝国中，这个帝国是最无知的、最欠缺想象力的。它毫无前瞻性……其价值尚待考察的组织机构……没有灵魂的帝国。〔28〕

无可否认的是，罗马具有道德品质、司法力、管理天赋。其影响有助于和平与统一：它把文明带到西方。它应不应该在征服东方前征服西方——如霍莫阐述的〔29〕，东方以奢侈与娇弱腐蚀西方？如沙波指出的，是东方为罗马提供了扩大征服的不可或缺的手段。罪恶胜过所带来的益处吗？这个问题没有意义，是个无解的问题。

似乎同样无聊的是询问倘若那个帝国无存，构成罗马帝国的各民族会变成什么样。然而，就特征演进而言，罗马扼杀了创造性，“最终毁灭了各民族的灵魂”了吗？〔30〕我们在与沙波一起试着定义实现统一的实质、罗马影响渗透的深度时已经回答了这个问题。

正视事实时，再争论灾难是否可以避免、瓦解是否可以延后没多少意义；以突然崩溃而终结的帝国的逐渐瓦解却是一个有益的、引人瞩目的研究主题。《人类发展史》中的一卷将以大篇幅讨论这一重要主题〔31〕，我们自然会发现本书也有所涉及。罗马领土外围格格不入的所有地区，沿边境线多少有些软弱的防御工事〔32〕，我们看到野蛮险恶的蛮族游牧民虎视眈眈。他们日益嚣张，不断骚扰入侵，并与民众杂居，直到边墙倾覆、入侵正式开始的那一天到来。

我们知道治史的恰当办法是严谨区分事实和假设，体谅无法启蒙的和仅是临时性的无知，信手利用补充、纠正或取代我们的书面文献的考古证据，以及在运用所有可用史料时指出那些还未考察的东西。沙波从没想隐藏他的无知或他的疑问。他刻意强调其史料不足。〔33〕他指出有太多的过去深埋地下，会“通过挖掘者的发掘”真相大白〔34〕：“考古调查方兴未艾，从那而来的光亮最终会照见我们。”〔35〕

要是挖掘工作开启了我们将对细节问题更多了解的无限前景，那么我们就不太可能期待今日有任何“伟大发现”〔36〕。本书以严谨的结论和清晰的结构给出不可能大幅修正的对罗马世界的总体看法。

关于细节，以心理学观点来看很丰富，有个人的，也有集体的，那为我们朴素地勾勒出许多伟大人物的肖像——恺撒、庞培、安东尼、奥古斯都、提比略。在补充茹盖所著部分内容的插图页里，画页幻想出许多城市的外观和精神状况——

雅典、安条克、亚历山大城。在我们已指出其特殊价值的行省画面里，三个地区尤为重要：埃及、西班牙、高卢。关于埃及的一章是莫雷(Moret)和茹盖的研究的有趣点缀。关于西班牙和高卢——在一些方面“已是法国”——的两章里，沙波鞭辟入里的分析使我们能够预见未来各国的一些情形。^[37]

本书具有双重价值——其内在价值与作者的技巧。

亨利·贝尔(Henri Berr)

【注释】

- [1] the Preface.
- [2] Homo, *op.cit.*, p.vi, Grenier, “Roman Spirit”, *Preface*, Declareuil, “Rome the Law-Giver”, p.ix.
- [3] Chapot, p.36.
- [4] Chapot, *ibid.*
- [5] “民族自决权”是现代概念，古代民族——尤其是其中最先进者正处在帝国主义似乎有益之时——往往乐于顺从，尽管没有一点点深切的热爱(Chapot, p.416)。孟德斯鸠在图书目录里，在提到自己的《沉思录》后，从苏尔皮基娅(Sulpicia)的讽刺诗中援引了这一段：—Duo sunt quibus extulit ingens—Roma caput, virtus belli et sapientia pacis.
- [6] Chapot, p.220.
- [7] Chapot, p.399.
- [8] 维里亚图斯、努曼提亚人、维尔辛格托里克斯、阿米尼乌斯、塔克法里纳斯、德凯巴鲁斯。
- [9] 关于这一点，参见 L.Homo, “L’Empire romain”, pp.304, 306.
- [10] 参见 F.Lot, “La Dislocation”, etc., p.81.
- [11] Grenier, “Roman Spirit”, and Colin, in “L’ Hellénisation du monde antique”, p.370; Lot, *op.cit.*, pp.85—86.
- [12] Chapot, p.408.
- [13] 迦太基、锡尔塔、马达乌拉(p.410)、波尔多、欧坦(pp.331, 333)媲美安条克、亚历山大城和雅典。
- [14] Chapot, p.168.
- [15] 我们随处可见城市的兴起，有些兴盛一时，有些因得天独厚的地理位置，如巴黎和伦敦，拥有璀璨的未来。Lot, *op.cit.*, p.132 *et seq.*
- [16] 有关复兴还是打破舶来的建筑、艺术和文学的千篇一律的革新，参见 Chapot, pp.168, 217, 324, 336, 361; Lot, *op.cit.*, p.12.
- [17] Chapot, p.254.
- [18] p.292.
- [19] p.191.
- [20] Chapot, p.184; M.Croiset, *op.cit.*, vol.II, pp.92, 93, 97.

- [21] Chapot, p.191. M.Croiset, *op.cit.*, vol.II, p.88.
- [22] 有关希腊思想,参见 Jouguet; Robin, "Greek Thought"; M.Croiset, *op.cit.*, vol.II, p.104。
- [23] p.129.
- [24] p.382.
- [25] p.170.
- [26] Fecisti patriam diversis gentibus unam; Profuit injustis, te dominante, capi. Dumque offers victis proprii consortia juris, Urbem fecisti quod prius orbis erat ... Omnia perpetuos quae servant sidera motus Nullum viderunt pulchrius imperium.
- [27] p.420, note 2.
- [28] "The Outline of History", pp.243, 244.韦尔斯夸大了罗马人的无知,但他们确实欠缺思考力。卢克莱修和马尔库斯·奥勒略是例外。
- [29] Homo, "Primitive Italy", Conclusion.
- [30] Chapot, p.424.
- [31] F.Lot, *op.cit.*
- [32] 帝国的边墙,参见 L.Homo, "L'Empire romain", pp.180—258。
- [33] pp.129, 130, 214, 247, 259, 261, 383, 389.
- [34] p.129; pp.384, 397.
- [35] p.384.参见 p.167 有关在西班牙的考古挖掘。
- [36] Chapot, p.413.
- [37] pp.151—152, 320, 323.

· 格致人文读本 ·

《罗马世界》

[法]维克多·沙波/著 王悦/译

《形成中的学科——对精英、学问与创新的跨文化研究》

[英]G.E.R.劳埃德/著 陈恒 洪庆明 屈伯文/译

《政治学、社会学与社会理论——经典理论与当代思潮的碰撞》

[英]安东尼·吉登斯/著 何雪松 赵方杜/译

《苏格拉底之城——古典时代的雅典(第二版)》

[英]J.W.罗伯兹/著 陈恒 任劳 李月/译

《希腊人:历史、文化和社会(第二版)》

[美]伊恩·莫里斯 巴里·鲍威尔/著 陈恒 屈伯文 苗倩 贾斐/译

《罗马》

[美]M.罗斯托夫采夫/著 邹芝/译

《西方世界:碰撞与转型》

[美]布赖恩·莱瓦克 爱德华·缪尔 迈克尔·马斯 梅雷迪斯·威尔德曼/著 陈恒 等/译

《全球文明史——人类自古至今的历程》

[美]坎迪斯·古切尔 琳达·沃尔顿/著 陈恒 等/译

《世界妇女史》(上卷)

[美]凯瑟琳·克莱 钱德里卡·保罗 克里斯蒂娜·塞内卡尔/著 裔昭印 张凯/译

《世界妇女史》(下卷)

[美]帕梅拉·麦克维/著 洪庆明 康凯/译

《中世纪文明(400—1500 年)》

[法]雅克·勒高夫/著 徐家玲/译

《三种文化:21 世纪的自然科学、社会科学和人文学科》

[美]杰罗姆·凯根/著 王加丰 宋严萍/译

《希腊共和国:公元前 5 世纪雅典的政治和经济》

[英]阿尔弗雷德·E.齐默恩/著 龚萍 傅洁莹 阙怀未/译

目 录

序 罗马帝国与世界 亨利·贝尔 / 1

导言 / 1

第一部 罗马的扩张及兴衰 / 5

第一章 内战之前(公元前 146—前 96 年) / 6

第二章 军事独裁统治(公元前 96—前 31 年) / 17

第三章 奥古斯都(公元前 31—公元 14 年) / 32

第四章 征服的终结:从提比略到图拉真(公元 14—117 年) / 41

第五章 巩固与防御 / 49

第二部 行省政府的运作 / 59

第六章 防御方法 / 60

第七章 财政制度 / 73

第八章 市政机构 / 78

第九章 行省机构 / 86

第三部 行省生活 / 93

第十章 意大利 / 94

第十一章 西西里 / 103

第十二章 科西嘉和撒丁岛 / 111

第十三章 西班牙 / 119

第十四章 欧洲部分的希腊 / 135

第十五章 小亚细亚 / 151

第十六章 叙利亚、巴勒斯坦和东部边疆 / 170

第十七章 埃及 / 193

第十八章 高卢人和日耳曼边疆 / 229

第十九章 不列颠 / 264

第二十章 多瑙河地区 / 280

第二十一章 阿非利加的拉丁行省 / 297

结语 / 319

参考文献 / 329

索引 / 343

译后记 / 377

导 言

“我们拥有一个比过往更加庞大的帝国。”这是大英帝国广泛传播的豪言壮语，甚至印在邮票上，在并不十分遥远的某个时候，当帝国主义作为一种荣耀政策而非其他国家的苦难来源时。罗马可能选择了相似的策略。在罗马帝国之前，没有哪个帝国横跨如此广大的地区，波斯阿契美尼德帝国犹不及，存在时间相对较短，人口不多，一半领土为沙漠。亚历山大帝国不在考虑之列，因为几乎一建立便四分五裂，而罗马帝国保持统一，完整程度几乎延续了三个半世纪。阿拉伯人的入侵使伊斯兰教统治了辽阔疆域，却是在几位哈里发之间分享的短暂统治。中世纪的神圣罗马帝国只是日耳曼联盟之外的虚构。就近代的殖民征服而言，将分散却庞大的领土带入一个欧洲国家的统治：在一些领土进行移民，就像是祖国脱去的碎片；而其他地区反抗兼并，展现出了各种社会类型，在这样的社会里，主人与臣民有天壤之别。这样的殖民国家可能树立缩小这一差距的理想，但我们未见亚洲人或非洲人在主要城市里发挥领导作用，甚至在卡拉卡拉授予帝国所有居民以公民权之前，就有西班牙人图拉真和努米底亚人塞维鲁登上皇帝的宝座，叙利亚籍和伊利里亚籍皇帝步其后尘。作为完全融合的序幕，罗马无论如何从一开始便以开放的胸襟迎接最优秀的行省人士。 1

另外这个罗马帝国，像阿契美尼德帝国和今天的俄罗斯一样，在地理上是相连的；但不包括荒芜的领土。撇开明显孤立、居民与高卢有血缘关系的不列颠不论，罗马帝国的组成部分皆有一些经济价值，帝国居民要么住在地中海边，要么住在距其不远处。这就是帝国将之合围的中心；其海岸皆被占据，而且事实上，